

# LATIN VULGAIRE - LATIN TARDIF VIII

## GENERAL INDEX

Introduction

In Memoriam József Herman (1924-2005)

- 1 Anna ORLANDINI and Paolo POCSETTI: Three Types of Negation. Different values of *nec* in Latin and in the Languages of Ancient Italy
- 2 Richard ASHDOWNE: E-vocative Invocation: on the historical morphosyntax of Latin “Oaths”
- 3 Antonín BARTONĚK: Different Trends of Development in Latin and Ancient Greek Syntax
- 4 Tamás ADAMIK: Remarks on Livy’s *Patavinitas*
- 5 Brigitte BAUER: Nominal Apposition in Vulgar and Late Latin. At the cross-roads of major language changes
- 6 Gualtiero CALBOLI: Documents, Vulgar Latin and Greek; how a Latin-speaker could speak Romance before the birth of Romance
- 7 Heikki SOLIN: Vulgar Latin and Pompeii
- 8 Concepción CABRILLANA: Vocativo y participantes en el acto de habla en la comedia latina y la novela de Petronio
- 9 Juan José GARCÍA GONZÁLEZ: La notación de ípsilon en las inscripciones de *CIL*<sup>2</sup>
- 10 Louis CALLEBAT: Sur le langage des *Priapées*
- 11 Johannes MÜLLER-LANCÉ: Le latin vulgaire en tant que variété d’apprentissage
- 12 Béla ADAMIK: Remarks on the Changes of Consonantism in Pannonian Latinity as Evidenced by the Inscriptions
- 13 Birte STENGAARD: A Semantic Study of *HABERE* in the *Itinerarium Egeriae* from a Romance Perspective
- 14 Olga ÁLVAREZ HUERTA: Sobre el acusativo en latín vulgar y tardío
- 15 Carmen ARIAS ABELLÁN: Poesía epigráfica pagana / cristiana: léxico

- 16 Eugenia ARJOCA-IEREMIA: L'expression des modalités déontiques: le cas de la conjugaison périphrastique passive
- 17 Temistocle FRANCESCHI: Dal veterosistema al neosistema
- 18 Pedro Manuel SUÁREZ MARTÍNEZ: *Homo ingenii* Constructions in Late Latin
- 19 Roland HOFFMANN: Causative Constructions in Late Latin Biblical Translations
- 20 Jairo Javier GARCÍA SÁNCHEZ: La construcción románica *en huyendo* y *en fuyant*. Sus antecedentes latinos (*inde fugiendo, inde fugientem*)
- 21 Barbara WEHR: Spätlatein aus der Sicht des Romanisten: zu apodosis-einleitendem ET
- 22 Josep M. ESCOLÀ: El latín de Paciano, obispo de Barcelona
- 23 Maria BECKER: "Delectabar suavitate sermonis". Zur Interferenz von Rhetorik und Mündlichkeit im Stil des Ambrosius von Mailand
- 24 Sabine GREBE: How to Attract the Pagan Aristocracy of Rome to Christian Poetry: poetology in Prudentius' *Psychomachia*
- 25 Vittorio FERRARO: *Oculus*, singolare inquietante. Da Plauto alle origini della poesia italiana
- 26 Alberto ZAMBONI: Sul lessico latino, tardo e neolatino dell'alienazione mentale
- 27 Michèle FRUYT and Anna ORLANDINI: Some Cases of Linguistic Evolution and Grammaticalisation in the Latin Verb
- 28 Paulo DE CARVALHO: Une "dérive" dans les transformations du lexique latin? Esquisse d'une hypothèse
- 29 Juan José BELLÓN FERNÁNDEZ: El posible origen latino de *pek-* y *pit-* con idea de pequeñez en español y otras lenguas romances
- 30 Natalya STOLOVA: From Satellite-Framed Latin to Verb-Framed Romance: Late Latin as an intermediate stage
- 31 Emilio NIETO BALLESTER: *Ongotituero* (Linás de Broto), *Bernatuara* (Torla), *Tripilituara* (Hoz de Jaca): sustantivos latino-romances derivados en *-toriu* y en *-toria* en la toponimia de Huesca
- 32 Viara BOUROVA: Les participes futurs en *-urus* / *-ndus* combinés avec un temps passé de *esse* en latin tardif. Un conditionnel non abouti?

- 33** Marie-Thérèse CAM: Nomenclature des *realia* de la vie rurale: étude du vocabulaire des installations et des équipements de l'écurie dans les textes latins de médecine vétérinaire (IVe s. - Ve s.)
- 34** Anna Maria URSO: I preverbi nel latino tardo: il caso di Celio Aureliano
- 35** John TRUMPER: "Latino Sommerso", Substrate, and the Composite Nature of Late Latin. Another look at Polemius Silvius' fish list, referred to early and modern Romance
- 36** Sándor KISS: *Chronica Hydatii*: considérations latino-romanes
- 37** Giovanbattista GALDI: Evidence for Late Usage of the Moods in the Works of Jordanes
- 38** Moreno CAMPETELLA: I monasteri femminili del Sud della Gallia nel VI secolo: un approccio lessicale
- 39** Michele LOPORCARO: La tendenza alla sillaba chiusa in latino tardo
- 40** Tore JANSON: The Vowel Systems of Late Latin
- 41** Gerd HAVERLING: On Variation in Syntax and Morphology in Late Latin Texts
- 42** Olga SPEVAK: Le placement de *is*, *hic* et *ille* chez Grégoire de Tours
- 43** Paolo GRECO: *Accusativus cum infinitivo* and *quod*-clauses in the First and Sixth Books of the *Historiae* of Gregory of Tours
- 44** Frédérique BIVILLE: Normes "orthographiques" et oralité dans la latinité tardive: le latin du *De Orthographia* de Cassiodore
- 45** Robert MALTBY: The Language, Style and Origins of Pseudo-Dioscorides *De Herbis Femininis*
- 46** Benjamín GARCÍA HERNÁNDEZ: Homonimia y fijación textual en las *Differentiae isidorianas*
- 47** Rodrigo FURTADO: From *Gens* to *Imperium*: a study of Isidore's political lexicon
- 48** Ana MOURE CASAS: *CIL* 13,905: una inscripción rítmica en latín vulgar
- 49** Paulo F. ALBERTO: Neologisms and Rare Words in Visigothic Latin: the case of Eugenius of Toledo
- 50** David HOWLETT: Insular Latin and Vernacular Literatures
- 51** Antonio María MARTÍN RODRÍGUEZ: Lenguas en contacto y problemas interlingüísticos en la *Historia Ecclesiastica* de Beda

- 52** Alfonso GARCÍA LEAL: El orden de palabras en las pizarras visigóticas
- 53** Marieke VAN ACKER: Dans les méandres de la communication verticale mérovingienne: connaissances passives et perte d'informations
- 54** Michael W. HERREN: Romance Elements in the Latinity of the Cosmography of Aethicus Ister
- 55** Federica FOSCHI: La formularità della lingua di Crodegango di Metz (742-766) e dei documenti del suo tempo
- 56** Marie-Karine LHOMMÉ: De Verrius Flaccus à Paul Diacre: les “vulgarismes” dans le lexique de Festus et leur traitement par Paul Diacre
- 57** Carol JUSTUS: Late Latin Deponents and Indo-European
- 58** Rosanna SORNICOLA: Nominal Inflection and Grammatical Relations in Tenth-Century Legal Documents from the South of Italy (Codex Diplomaticus Amalfitanus)
- 59** Tom FINBOW: Limiting Logographic Latin: (non-)separation of orthographic words in Medieval Iberian Writing
- 60** Kristin HAGEMANN: The Latin Synthetic Passive in the Códice Emilianense 60
- 61** María Teresa ECHENIQUE ELIZONDO: Algunas notas sobre latín y romance en la fraseología hispánica medieval
- 62** Marinella LÖRINCZI: Ideologia linguistica e fondamenti di storia della lingua sarda
- 63** Francesco STELLA: Analisi informatiche del lessico e individuazione degli autori nelle *Epistolae duorum amantium* (XII secolo)
- 64** Luisa FERRETTI CUOMO: Parole di Dante: di alcuni contatti con le *Derivationes* di Ugucione da Pisa
- 65** Fernando TEJEDO-HERRERO: The Metalinguistics of the Term *latin* in Hispano-Romance (13<sup>th</sup> -16<sup>th</sup> Centuries)
- 66** Michael L. MAZZOLA: The Two-Norm Theory as an Emblem of Political Power and Historical Invention
- 67** Gladys E. SAUNDERS: Clifford Leonard's Theory of Proto-Romance
- 68** Witold MANCZAK: L'origine des langues romanes et le livre de Helmut Lüdtke
- Abstracts of Conference Papers Not Included in This Volume